



## Menneskets Engle.

(Af V. S. Jagemann.)

To Engle jmaa os følge, hvor vi gaa:  
Uhyggelig de paa vore Skuldre hvile  
Ved høire Kind  
Den ene titter ind  
I Sjæl og Zie, naar vi kjærlig jmile.

Sver ærlig Id han skriver op med  
Ild;  
Sver Tante, from og god, han tro  
bevarer.  
Svert Palmesblad  
Han straks forsegler glad  
Sver Midnat han til Himlen med det  
farer.

Med strenge Ild paa hver nærlig Id  
Dg paa hver ufrem Tanke ser den  
anden  
Ved venstre Kind  
Han ser i Digt ind  
Dg læser Brødens dunkle Skrift paa  
Banden.

Svad ondt han saa, han straks op-  
skrive maa,  
Dog tøver han en Stund med Seglets  
Sjeme.  
Naab til din Gud,  
Dg Englen sletter ud,  
Svad Angerfuld du bad din Gud for-  
glemme.

Men vender du, før Midnat ei din  
Du,  
Dg Angerstaaren ei dit Zie væder —  
Dit Syndebrev  
Forsegler han, der skrev —  
Men Englen paa din høire Skulder  
græder.

## „Min Søn, giv mig dit Hjerte!“

Naar man læser de Ord i Ordsp.:  
„Min Søn, giv mig dit Hjerte,“ da  
kan det for den, der ikke tænker dy-  
bere derover, synes saa let dette, det  
synes som noget, der falder af sig selv,  
at naar man tror paa Gud og har  
Kjærlighed til ham, saa har man og  
saa givet ham sit Hjerte.

Men man kan godt mene at have  
en vis Kjærlighed til Gud, uden der-  
for at have givet ham sit Hjerte. Thi  
dette er: at give sig helt hen til ham,

fuldt og idelt, at bryde med alt det,  
som man før har sat sin Lyst og Glæ-  
de i. At give Gud sit Hjerte er: kun  
at leve for ham, i alt at spørge om  
hans Vilje, for at udføre den med vil-  
lig Lydighed, selv om det skulde gjæl-  
de jaadant, som volder Smerte. At  
give Gud sit Hjerte er: at give ham  
hale sin Kjærlighed og i denne Kjær-  
lighed udrette hver Gjerning, som  
han anviser os at gjøre, i alt at tænke  
paa hans Velbehag, og lade alle vore  
Tanter dreie sig om ham som deres  
Midtpunkt. Gud beder os ikke om  
vort Venstskab, nei han vil have det he-  
le Hjerte med al dets Synd og Uren-  
hed, forat han kan saa hellige og ren-  
se det og gjøre det modtageligt for de  
Gaver, han i sin Naade vil nedlægge  
deri.

Har vi erfaret noget af hans Kjær-  
lighed, og den har begyndt at blød-  
gjøre os, saa vi gribes af Længsel ef-  
ter at kunne elske ham mere, saa kom-  
mer vi let til at spørge: hvorfra faar  
jeg denne Kjærlighed, thi hos mig  
selv findes den ikke, det føler jeg med  
Sorg? Vesser siger i en af sine Bi-  
bellæringer: „Vil du elske som  
Maria, saa lad dig elske som hun.  
Ved Jesus, at han lægger Blød paa  
Alteret, nemlig sin Kjærligheds  
Blød; den, kun den antænder vor  
Kjærlighed.“ Ja, der er Svaret:  
Lade os elske af Jesus og bede ham  
om, at vi maa komme til at elske  
ham; thi han giver os jo, hvad vi  
beder om efter hans Vilje. Vi behø-  
ver ikke ved Gjæringer at jøge at  
vinde hans Kjærlighed, o nej, den  
har vi allerede, han har elsket os, før  
Verdens Grundvoold blev lagt. Men  
hvad vi har at gjøre er: tage imod  
den, ikke at støde den fra os. Gud  
har givet os sit Hjerte fra Evighed  
af. Skulde vi være i Tvil om, hvor-  
vidt vi med al vor Synd kan eie  
Guds Hjerte, saa kan vi bare gaa lige  
til ham og spørge: eier jeg dit Hjer-  
te, min Herre og Gud? saa vil vi saa  
til Svar: ja, kjære Barn, du eier mit  
Hjerte, min hele Kjærlighed, det har  
jeg bevist ved at ofre min Søn for  
dig. Mon ikke Offeret var stort?  
Jo, det var stort, men Gud syntes  
ikke, det var for stort; thi det gjaldt  
jo at fri alle dem, som han havde gi-  
vet sit Hjerte, ud af deres onde Tjen-

des Vold. Det var dyrt, men han  
fandt det ikke for dyrt for dem, der  
eiede hans hele Kjærlighed.

Føler vi os nu overvældede af den-  
ne Guds store Kjærlighed, saa følger  
dermed Længselen efter at leve mere  
for ham, end vi før gjorde, og denne  
Længsel driver saa til den faste Be-  
stemmelse: jeg vil give mit Hjerte til  
Gud, jeg vil give mig helt hen til  
ham. Hvis vi har været saa lykkeli-  
ge at møde et Menneske, som vi kun-  
de slutte os til, saa vi gav os hen  
til hinanden, da ved vi, hvor trygge  
vi føler os hos det, med hvilken Til-  
lid man kan omgaaes det og tale  
med det om alt, hvad man tør betro  
et Menneske. Men dette er i ulige  
højere Grad tilstede, naar man har  
ladet sig gribe af Guds Kjærlighed  
og givet sig hen til ham. Man kan  
gaa ud og ind hos ham som hos en  
„god Husven,“ lægge sig op til hans  
Hjerte og hvijske ham i Øret, hvad  
man ikke tør betro noget Menneske,  
og tale med ham om alt, hvad der  
ligger os paa Hjerte. Thi ligesom  
hos vor jordiske Ven alt, hvad der  
angaar os, har Interesse for ham,  
saaledes er det ogsaa med Gud, han  
føler og viser Deltagelse for os i alt.  
O, han har jo først givet os sit Hjer-  
te, givet sig selv hen i Kjærlighed til  
os, og da falder alt det øvrige som  
af sig selv. I sin Kjærlighed udfører  
han rigelige Gaver over os. Men  
hvorledes skulde vi kunne være fast  
forvisede om hans Kjærlighed, hvad  
Vardi vilde vel alle hans Gaver, ha-  
ve for os, om han ikke først havde  
givet sig selv, sit Hjerte?

Vi ved jo af Erfaring, hvor liden  
Vardi en Gave, var den end aldrig  
saa stor, kan have for os, givet af  
den, der ikke først gav os sin Kjær-  
lighed, mens en ubetydelig Ting, ja  
bare et Blik fra en saadan kan virke  
hjertervarmende og give Glæde. I  
sin Kjærlighed er Gud altid virksom  
i at tjene os, det viser han daglig ved  
sin Omjorg for os til Sjæl og Lege-  
me. Har vi givet os hen til ham, da  
er det ogsaa for os en Trang at tjene  
ham, 1) ham selv, ved at give ham  
vor Lov, Pris, Tak og Tilbedelse for,  
hvad han er i sig selv og for, hvad  
han har gjort imod os. Dg 2) at  
tjene ham i vore Medmennesker. Han

behøver ikke vor Tjeneste; thi i sin  
Almagt kunde han saa godt udføre  
alt alene, baade i Sjælens og Lege-  
mets Anliggender. Men han ved, at  
det gjør os lykkelige at tjene, og der-  
for tager han i sin Kjærlighed imod  
den Tjeneste, vi yder ham. O ja,  
hvor han ikke forsmaar selv den mind-  
ste Tjeneste, han tager imod saa li-  
det som et Bæger koldt Vand! Hvil-  
ken Tjeneste kan være mindre? Og  
dog siger han, at den ikke skal miste  
sin Løn. Og det er sandt; thi Løn-  
nen følger samtidig, nemlig Glæde  
over at saa Lov til at tjene. Thi li-  
gesaa lidt som det er en Byrde at tie-  
ne Gud, naar man først har givet sig  
hen til ham, ligesaa lidt er det en Byr-  
de at tjene Menneskene. Nei, Guds  
Kjærlighed udst i Hjertet maa ha-  
ve Aløb, det er umuligt andet.

Det er nok sandt: Gud fører ofte  
dem, der har givet sig hen til ham,  
paa trodsige Veie, hvor der ligger  
mangen Sten iveien. Men vi spør-  
ger ikke: Hvorfor fører du mig paa  
saadanne Veie? Thi saa vist som vi  
ved, at han fra Evighed gav os sit  
Hjerte med dets rige Kjærlighed, saa  
vist ved vi ogsaa, at han ved vort Livs  
Ende vil føre os hjem til sin Bolig i  
Himmelen med al dens Herlighed.  
Derhen gaar Veien. Han beholder  
intet for sig selv, den kjære gode  
Herre; thi efter først at have givet  
sig selv, maa han ogsaa dele alt med  
sine kjære Børn.

Men om vi end engang har givet  
Gud vort Hjerte, saa er det dog ik-  
ke gjort dermed. Vi maa daglig bæ-  
re det frem til ham og bede om hans  
Hjælp til mere og mere at hengive os  
til ham. Thi er vi rebelige, da vil  
vi snart se, at der endnu er saa me-  
gen Egenvilje tilstede, saa megen  
Egenkjærlighed, som han naadig maa  
hjælpe os af med. Og det vil han  
gjøre og gjør det, selv om det for  
vore Zine gaar saa uheldig jmaat.  
Saa lad os med Alvor spørge os selv:  
har jeg givet Gud mit Hjerte, har jeg  
i Kjærlighed givet mig hen til ham,  
eller hvis ikke, vil jeg da nu gjøre  
Alvor deraf? Skal med det nye Aar  
alt blive nyt? Vi skal aldrig komme  
til at angre paa at have givet os hen  
til Gud, men vel paa, at vi stred saa  
længe imod, inden vi gjorde det. Thi



det er jo saa, at for den, der staar udenfor Livet i Gud, staar dette som et Trældomsliv, fuldt af Lidelse og Forsjælselse, idet man mener at maatte negtes enhver Glæde. Og der gives nok mangen Lidelse og Strid, naar man har givet sig hen til Gud; men man bærer dog under disse Fred og Glæde i Hjertet; thi man hviler i den trygge og jalige Forvisning, at naar Gud har givet sig hen til os i Kjærlighed, saa har al hans Gaudium med os sit Udspring fra denne Kjærlighed. Skulde den, som i Kjærlighed har givet sig hen til en anden, ville gjøre denne noget ondt? Nei, det er umuligt. Har vi da givet os hen til Gud, men angret paa, at det varede saalange, inden vi gjorde det, saa tør vi, forvisjede om Syndsforladelsens Naade, hvorunder vi stadig lever, bede: „Fader, tilgiv mig, jeg vidste ikke, hvad jeg gjorde.“ Nei i Sandhed, den ved ikke, hvad han gjør, som forsmaar Guds Kjærlighed. Thi det at leve for og med ham, om det end desværre sker i stor Skrebeflighed, det er det tryggeste Liv, som kan leves. Det, at give sig hen i Kjærlighed til Gud og vide saa ganske vist, at man eier hans hele Hjerte, det er en Lykke og Glæde saa stor, at den ikke gives større paa Jorden. O maatte flere og flere tage imod hans Kjærlighed, lade sig elske af ha nog aabne sit Hjerte, forat hans Kjærlighed kan saa strømme derind. Maaatte vi daglig mere og mere indtrængende bede: „Tag mig hen og hav mig kjær.“ da skal vi komme til at leve vort Liv i Glæde, til Guds Ære og hans Navns Forherligelse.

(„Eb.“)

#### Hav Tillid til Kristus!

Sjæl, ser du, hvad vi i dette Dødblik kan faa af Jesus? Selvbredelse for Livet, Frijsjælselse fra Syndens fortærende Magt gennem Livet og alle Evigheder. Dette kan opnaaes ved villig Lydighed mod det kongelige Dødblik: „Kæf ud din Haand,“ eller med andre Ord: „Hav Tillid, Tillid, Tillid!“

I denne selvsamme Uge talte jeg med en, der sagde, at han ikke kunde forlade sig helt paa Kristus, og jeg svarede: „Kjære Ven, liget kan ikke gaa an. Kan du stole paa mig?“ Jo, han kunde stole paa mig. „Svorfør kan du stole paa mig og ikke paa den Herre Jesus?“ Eller lad mig tage det fra en anden Side: Derjom du sagde til mig: „Jeg kan ikke stole paa dig,“ hvad vilde det betyde? Det vilde naturligvis betyde, du mente, jeg var en upaalidelig Person, derjom du ikke kunde stole paa mig. Og er det ikke i Grunden netop det samme, naar du siger: Jeg kan ik-

ke stole paa Jesus. Den, der ikke tror, har gjort ham til Løgner. Er det din Mening at sige, at Gud er en Løgner? Manden bevede tilbage fra denne Følgeslutning og sagde: „Nei kjære, jeg er vis paa, at Gud er sanddru.“ Vel, du kan sikkert stole paa en, som er sanddru; det pleier der aldrig at være nogen Bannfælihed ved; at stole paa og have Tillid til en, som du ikke tviler paa, følger med Nødvendighed af din gode Mening om ham. Din Visshed om, at han er sanddru, er en Slags Tro. Sengiv dig til ham nu. Just som jeg lærer mig med hele min Begjær mod dette Kæmpe, saaledes maa du læne dig til Guds Barmhertighed i Jesus Kristus. Det er Tro. Derjom Guds Barmhertighed i Kristus ikke kan frelse dig, saa gaa fortabt! Lad den være dit eneste Haab og Tillid. Seng dig paa din Gud i Kristus, ligesom Kjørrelet hænger paa Spigoren. Ligesom et Menneske lægger sig med hele sin Begjær paa Sengen, saaledes maa du helt og usforbeholdent kaste dig paa Guds Kjærlighed, den vi kender i Jesus, og som aabenbarer sig der endnu. Derjom du gjør dette, skal du frelses. Og jeg mener ikke blot, at du skal frelses fra Selvede; thi Troens Kraft, som virker i dig ved Gud den Helligaand, skal frelse dig fra at elske Synden mere: fordi du har faaet Tilgivelse, vil du herefter elske ham, som har bragt dig Tilgivelsen, og du vil faa en ny Gandskraft, og den vil blive sterk nok til at bryde din gamle Vaners Vaand, saa du vil føre et rent og helligt Liv. Derjom Sønnen faar frigjøre dig, da skal du i Sandhed være fri, og det med engang, derjom du stoler paa ham.

Den Grund, hvorpaa jeg bygger, Er Kristus og hans Død, I Jesu Pines Stygger Er Sjælens Hvile sød;

Der har jeg fundet Livet, Selv er jeg intet værd, Hvad Jesus mig har givet, Bjør mig for Gud saa kjær.

Min Jesus er min Ære, Han gjør mig jag'r og sin; Men vilde han ei være Den milde Frelser min, Da turde jeg og kunde For Himlen ei betaa, Jeg sent med et tilgrunde I Bredens dybe Na.

Han, han har rent udsløttet Alt, hvad mig var imod, Min Syndeskyld afvættet Med sit uskyldig' Blod.

Til ham i Troen kommen Et freidigt Mod jeg faar, Og frygter ei for Dønnen, Som over Synden gaar.

(„Ebl.“)

#### Den første Ugeløn.

(En ung Arbejders Fortælling.)

Den længjelsfuldt ventede Dag var kommen; min Læretid var tilende. Min Principal erklærede, at han vilde beholde mig i Arbejde og bød mig, til at begynde med, to og en halv Krone om Dagen, hvilket jeg med Taknemmelighed tog imod. I min Læretid havde jeg kun høvt skoft og Logis, ingen Pengeløn.

Med glad bankende Hjerte skyndte jeg mig hjem for at bringe mine Forældre den gode Efterretning.

„Godt,“ sagde min Fader, „du er nu en Haandverksvend, din egen Mand. Se vel til, hvorledes du benytter din Frihed, min Gut. Selv om du ikke bliver rig, saa haaber jeg dog, at du engang ligesom jeg vil efterlade dine Børn et ærligt Navn.“

Min Moder saa taus paa mig; jeg kysjede hende og sølte mig helt underlig tilmode. Jeg vidste slet ikke, hvad jeg skulde sige.

Endelig nærmede jeg mig atter min Fader.

„Hvorledes gaar det med din Forretning?“ spurgte jeg.

„Ja, det gaar just ikke strygende, min Gut. Gist og her falder der lidt Reparationsarbejde af, og saaledes har vi vort Udkomme, fra Haanden og i Munden.“

„Er der noget, I for Tiden særlig har Brug for?“ spurgte jeg lidt undselig.

Intet Svar.

Min Moder tørrede sine Taarer bort, og endelig sagde min Fader:

„Det skal du ikke bekymre dig om, min Søn. Sidst har den gode Gud givet os alt, hvad vi behøver. Tænk paa, hvad du selv har Brug for. Vinteren staar for Døren, og dine Sko og Klæder er ikke i den bedste Forfatning.“

„O, saa slemt er det da heller ikke,“ raabte jeg.

Et Blik fra min Fader bragte mig til at rødme. Jeg stillede mig ved Siden af min Moder foran en gammel Kommode, som man, den Gang jeg for fem Aar siden havde tiltraadt min Lære, havde flyttet hen paa den Plads, hvor min Seng havde staaet.

„Denne Kommode maa bort,“ sagde jeg halvlyst.

„Hvorfor det?“ spurgte min Moder.

„Jo, her skal min Seng staa igjen.“

Min Moder omfavnede mig, og med et Hjerte løb jeg tilbage til min Principal.

Min Seng blev flyttet hen paa sit gamle Sted, og jeg kom hjem hver Aften; men mine Forældre talte ikke

et Ord om Anvendelsen af min Løn.

Da saa Lørdag kom, og jeg endelig i min Haand beholdt de 15 blanke Kronestykker — de første Penge, jeg havde fortjent efter fem Aars Anstrengelser og Nøje — ja, da var jeg som ude af mig selv af Glæde.

Uden at betænke mig, løb jeg hjem, sagde Pengene i min Moders Haand og fastede mig i min Faders Arme. Og min Fader trykkede mig til sit Hjerte, medens hans Fine fyldtes med Taarer.

„Du ved ikke, hvilken Angit vi har udstaaet for din Skyld,“ sagde han. „Vi tvilede ikke om din Barmhertighed, men i din Alder tænker man sjelden dybt, og giver let efter for Fristelser, af hvilke der er mange i en stor By som denne. Vi ser bestandig, at mange stakkels Forældre bliver forladte af deres Børn, og, min Søn, vi har isjælv, ikke for os, men for dig; thi ser du, en daarlig Begyndelse bringer ofte Forbandelse over hele Livet. Men nu har du vist, at du ærer din Fader og din Moder, og Gud vil rigelig velsigne dig derfor.“

„Naar du vidste, hvad jeg har lidt i de sidste fjorten Dage,“ sagde min Moder; „hvorledes jeg har grædt og bedet for dig! Men nu er alt godt; du holder jo af os.“

Saadanne Erindringer kan aldrig udviskes. De følger os gennem Livet; de trøster og styrker os gennem onde Dage, og gjør ogsaa Arbejdet hjært og velsignet for os. De Mennesker, der svælger i Nidom og foragter Arbejdet, idet de kun higer efter Nydelser og Fornøjelser, de kender ikke en saadan Lykke. Lovet være Gud, der isjælv hver af sine Børn særlige Glæder og Velsignelser!

(Sr. Døllebl.)

#### Saloonen.

Vi har ikke noget rigtig godt norsk Ord, som helt dækker den Satans Institution, som vi paa Engelsk kalder „Saloon.“ Driftkneipe eller Bærtshus dækker nok Tanken; men saa norsk-norsk, som jeg gjerne vil være i Sproget, og saameget jeg har imod Brugen af det kredie Sprog hertilands, som hedder „Mira,“ saa vil jeg saa Lov til at bruge Ordet „Saloon“ for det forfordelige Dødblik, som er noget for sig selv; thi er end en norsk Driftkneipe eller et dansk Bærtshus lige slemt for den, som der falder, saa kan dog ingen af dem stilles lige med den amerikanske Saloon i moralsk, politisk og religiøs Ruineren af alt, hvad civiliseret Folk sætter høit i Hjem Kirke og Stat.

Læg Mærke til det ene Faktum, at mens det moralske Element i Landet indrymmer Saloonens forfærd-



lige Forbandelse for den enkelte, saa har vi endnu ikke kunnet vælge en President, som tør ta Stuen ved Hornene og knække dens Nakke. Medens Kirken tager — som Helhed da — aabent Standpunkt imod Saloonen, ja selv den katolske Kirke, til hvilken der hører flere, som tjener sit Vevebrød ved denne Selvedestrafik end til alle andre Kirkefællesskaber i Landet, begynder nu aabent at ta Afstand fra Trafikken, saa kan dog paa de fleste Steder Saloonen uhindret drive det Værk, som et Saloonblad saa aabent betjender, idet det siger: „Vi (Saloonelementet) maa vinde de unge Mænd, ti vore gamle Kunder falder jo gradvis bort; hvert Glas givet frit til en ung Mand vil lønne sig, thi Strabet vækkes hos den unge Gut, saa faar vi nok Manden.“

Jeg blev saa glad, da jeg saa, at vore Distriktsmøder iaar indskærpede Nødvendigheden af at bekæmpe Saloonen med alle lovlige og kristelige Midler. Der er to Hjørter, man maa vogte sig for her. Carrie Nations Metode kan hos den loyldige Vørger kun vække Afsty, hvormed man end kan tilgi en fanatisk Kvinde det Mæleri, som er vakt ved at se Folkets Ligegyldighed for Lovens Værkt. Men har Staten først givet Saloonkeperen Ret, og han betaler derfor, da er det Lyveri at ødelægge hans Gods. Har han ikke Lovens Ret til at drive Forretningen, maa man gaa Lovens Vej. Vil ikke Frigigheden ta sig af det, da maa man ved Skrift og Tale virke derhen, men ingen Vast kan indskolde den anden, og Jesus har lært os et at gjøre det Onde for, at det Gode skal komme deraf. Paa den anden Side kommer man ingen Vej mod Saloonen ved at fatte Resolutioner, hvis man ikke udfører dem i det daglige Livs Samtale og offentlige Vidnesbyrd samt hær ved Valgurnen. Der er intet Saloonelementet frygter mer end Valgseddelen.

Men kan Forbud gjenføres? Jo, den kan gjenføres ligesaa godt — ja en hel Del bedre — end de fleste Love; men ingen Lov mod noget Onde affattes af fornuftige Mennesker, fordi om Politiet ikke vil eller kan gjenføre den til sidste Bogstav. Hvorfor da anvende det umulige i en fuldkommen Gjenførelse af Lovens Bogstav kun mod denne ene Lov, naar vi ved, at det samme gjælder alle Love. Desuden, er det ikke for mig Spørgsmaalet paa Valgdagen, naar jeg stemmer „for eller mod“ et Onde, om Autoriteterne nu kan stoles paa at gjenføre Reformen, ti gjør de ikke det, saa er Synden deres; men Spørgsmaalet er, om jeg kan stoles paa at gjøre min Pligt. Din min Stemme er

„bortkastet“ i en haabløs Minoritet eller en — paa Grund af Politiets Fordærvelighed eller Uduelighed — uigjenneuførlig Reform er ikke her Spørgsmaalet, ti for det første er aldrig det gode og rette bortkastet, om det end politisk kan se saa ud, for det andet vil jeg heller bortkaste min Stemme for Gud end bortgive den for Satan, og for det tredje er ikke en Stemme for det gode bortkastet, fordi om ikke endnu Majoriteten er med paa det: thi jeg faar en fri Samvittighed selv, jeg viser andre et godt Eksempel, som med Tiden kan virke, og — hvad der er Hovedsagen for mig her — hver Stemme mod Saloonen gir Saloonelementet Stræk og gjør det mindre frækt i sin Lovløshed og gir tillige Antisaloonementet mere Mod og gjør det mere paagaende i sin Kamp for Gud og Hjem.

Jeg har mange Synder at afbede hos Gud, jeg vil ikke sige: „Jeg takker dig Gud, at jeg ikke er som andre Mennesker,“ der er Syndere. Jeg har saameget at angre paa ogsaa i min offentlige Virksomhed, som er saa ydmygende ufuldkommen i saa meget. Men en Ting er jeg glad over, en Ting angreer jeg ikke paa, i et Stykke føler jeg mig sikker paa, at jeg har handlet ret, saa der ikke findes Spor af Døvl: Jeg har altid stemt mod Saloonen, saa at ingen Saloon i nogen By, hvor jeg har levet, kan fæste Fødselstøtten ud i Rendestenen og si til mig: „Her er Resultatet af din Stemme.“ Ingen Nor kan komme med Braget af den engang saa haabefulde unge Mand, som hun efter Fødselens Smerte og det daglige Brøds Kamp, de mange Selvforsagelser og de vaagne Nætter, de inderlige Formaning og de brændende Bønner haabede skulde bli hendes Alderdoms Støtte, men nu er Saloonens Offer, og si til mig: „Dette stemte du for.“ Lad min Stemme kastes bort, lad mig kaldes en Dumrian af Politikere, lad mig hades af dem, som hader Gud, lad mig trues paa Livet af den Saloonbetaltte Snigmorders Haand, lad det kun aldrig siges, at jeg var med at fætte Saloonen paa Hjørnet. Om den ikke desto mindre findes i Baggården og Kjælderens, saa fætte dog ikke jeg den der; men skulde jeg stemme for Saloon eller Mindaris, saa stemte jeg heller for det sidste, for da vilde den unge Mand, som endnu havde lidt Selvrepekt igjen, ikke gaa til de skjælelige Forbænderhuler, omend den under Selvagtens Nivaa skulde vilde gaa der; mens den vakte, lovbesyttede, hse ja næsten tilkalende Saloon naar der med Respektabilitetens, Lovens og Autoriteternes Beskyttelse. Jeg vil ikke

dømme dens Hjerteforhold i Sagen, som mener, at han maa stemme for Saloon for at undgaa Smughandelen; men Smughandelen har aldrig ødelagt saamange unge Mænd fra vore gode Kirkehjem som den aabne, indbydende Saloon, og jeg har to Gutter at værne om.

B. E. Bergesen.

#### Hvad vi trænger.

Derfor vi vedbliver ved de Principer som er lærte i Bibelen da vil vort Land gaa fremad i Velstand, men derfor vi og vore Efterkommere forjømmer Bibelens Lære og Autoritet da kan intet Menneske sige, hvor snart en Katastrofe kan pludselig komme over os og begrave al vor Værd i dyb Fordærvelse. Bibelen er Vægernes Bog for Advokater, saavel som Theologer og jeg beklager den Mand, som ikke finder deri en rig Forsyning af Tanker og Forskrifter. Jeg tror Jesus Kristus er Guds Søn. Miraklerne, som han gjorde, stadfæster i mit Sind hans personlige Autoritet og gjør det muligt for mig at tro, hvad han forsikrer.

Daniel Webster.

#### WANTED

##### Engineer and Electrician.

A competent engineer and electrician is wanted at the Pacific Lutheran Academy during the next school year, beginning October 1, 1910 and ending June 20, 1911. Applications stating qualifications, experience and salary and giving references should be sent to the undersigned.

N. J. HONG  
Parkland, Wash.

## STEVENS

An International Standard by which all others are being judged.

### HAMMERLESS REPEATING SHOTGUN

The Latest Browning Patent.  
Six Shots. List Price \$27.00

The easiest lines known to Shotgun Models.  
Simple to Take Down.  
Simpler to Put Together.  
Simplest Mechanism in the World.

STEVENS SHOTGUNS, RIFLES, PISTOLS  
made in the factory of precision with an accuracy unparalleled in the world.

Ask your Dealer. Insist on seeing the STEVENS. If he hasn't got it, we will send you the gun, express prepaid, on receipt of List Price, \$27.00.  
Your Complete Catalog of Stevens Shotguns, Rifles, Pistols, as made in the famous factory of precision is sent free the day you ask for it.



J. STEVENS  
ARMS & TOOL  
CO.

P. O. Box 5002,  
Chicopee Falls,  
Mass.

Pacific Herald's Adresse er nu  
Parkland, Wash., ikke Stan-  
wood, Wash.

#### Spokane.

When in Spokane stop at

## Hotel Alger

Opposite N. P. Depot  
Transients a Specialty  
Free baths.

E. H. Stokes      A. G. Wickman  
**STOKES & WICKMAN**  
Skandinaviske Begravelsesdirektø-  
rer og Balsamerere  
M 254      A 254  
1146 Elk Str.      Bellingham

#### New York.

**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Närmeste Hus ved det nye Landlags-  
sted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og  
andre Reisende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissio-  
när, träffas i Pilgrim-Hus og staaer  
Emigranterne bi med Raad  
og Daad

## The Jesdahl Co.

#### Klædeshandlere

EVERETT, WASH.

Tel.: Ind. 629Z    1618 Hewitt Av.

## MOCK & HILL

Professional Funeral Directors and  
Licensed Embalmers

PHONES - - Office Main 186

Residence - { Bed 3681  
                  { Main 2812

Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
Block. 1055 Elk St. Bellingham, Wn

A. C. Carpenter      I. G. Holt  
**HOLT ART CO.**

Framed and Unframed Pictures  
Artists' Materials

Framing Pictures our Specialty  
Tel. Main 5750

765 C Street      Tacoma, Wash.

## MT. VERNON STATE BANK

Mt. Vernon, Wash.

Directors:

E. Feiman, Pres.  
O. Gunderson, Vice-Pres.  
R. L. Davis, Cashier  
J. E. Shranger

A. Chilberg  
Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle  
Swedish Consul

## UNION HOTEL

1354 So. D Street

Nydg oppudsede, fine møblere  
Værelser for fra 25c til \$1.00

Mrs. Anna Hamner, Prop.

Main 7321      Tacoma



## "Pacific Herald."

A Religious Weekly,  
Kriiteligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til N. O. Njerfve, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgjørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

### Bladet koster

For Aaret ..... \$ .75  
For Aaret til Canada..... 1.00  
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

### Pacific Distrikts Synodemøde.

(Forti.)

Tirsdag Formiddag:

Fuldmægtigskomiteen indstillede Pastor C. M. Fosmark til Optagelse i Synoden. Antaget. Ligeledes optoges Past. V. S. Braasliedt som Medlem af Synoden paa Anmeldelse af Formand Foss.

Tirsdag Eftermiddag:

Paa Fuldmægtigskomiteens Forslag blev Past. N. O. Thorpe optaget som staaende Medlem af Synoden.

Formanden frembragte en Hilsen fra Past. S. Ingebretsen der var værende paa Grund af sin Svigers Sogdom. Besluttet, at Resolutionskomiteen tilskriver Past. Ingebretsen og undskylder ham for Fravær.

Indstilling fra Komiteen nedfat i Anledning af Repræsentanternes ligelig Fordeling af Rejsendgifter.

1. Det overlades ogsaa iaar til Repræsentanterne at afholde Møde og ordne med ligelig Fordeling af Rejsendgifter.

2. Da det har vist sig, at tiltrods for to Synodemøders Beslutninger flere Prester og Repræsentanter dog kommer til Mødet uden at kjende til Synodens Beslutning i denne Sag, saa besluttes, at Distriktets Sekretær sender et Aftryk af Synodens Beslutning fra Danmark i 1907 til Menighedernes Sekretær, med Bøn om at behandle Sagen og stemme over den inden seks Maanedes. Menighedssekt. vil da rapportere til Distriktsekr. og han beskjendtgjøre Resultatet i Pac. Herald for snart Særene er indløbne, saa at alle ved næste Møde kan vide hvad Menighedernes Ansigt er i denne Sag. Indstillingen antages. Rep. Parkland vil til at fremmanke saadant Møde af Repræsentanterne.

Missionskomiteen No. 1 rapporterede følgende:

1. Regnskaberne af Pac. Dist. Indremissions Komite er af Revisorerne erklæret rigtige.

2. Synoden glæder sig over at Underbalancen i denne Kasse i Aar er mindre end den har været paa længe men beklager tillige, at enkelte Menigheder intet har bidraget dette Aar og flere ganske lidet.

3. Synoden anbefaler, at hver Menighed vælger en eller flere af sine Medlemmer til at samle Bidrag til denne Kasse.

4. Indremissionskomiteen anmodes om at vaage over, at saadant Arbejde udføres og at vort Distrikt snart kan blive selvhjulpel.

Onsdag Formiddag:

Dagsorden: Lær forhandlinger. Past. Johansens Referat som Grundlag.

Besluttet ved Reising at hilse Fru Christensen med Tak til Gud for det herlige Arbejde som Herren ved hendes Mand, Past. Emil Christensen, udførte i Pionerdagene.

Onsdag Eftermiddag holdtes Valg med følgende Resultat:

Sekretær, D. M. Holden; D. J. S. Preus, Suppleant.

Kassierer, N. V. Anderson, C. Teisberg, Suppleant.

Missions Komite: B. Garstad, D. Borge og S. A. Stub.

Revisorer: S. S. Peterson og Dr. J. V. Nyning. M. Fuhr og Dr. W. Christensen, Suppleanter.

Kirkeraadetsmedlem, L. E. Satra; Suppleant, D. S. Berg.

Past. D. Borge oplæste derpaa en Afhandling paa Engelsk om Vidnepligten. Den efterfulgtes af livlig Diskussion, hvori mange Talere tog Del. Torsdag Formiddag var der Valg paa Trustees for Josephine Alderdomshjem. Resultatet var følgende: L. V. Brevig, 4 Aar; N. K. Sandvik, 5 Aar; V. D. Stub, 1 Aar.

En Hilsen fra Past. Carlson oplæstes. Besluttet at Sekretæren hilser Past. Carlson fra Synoden.

En Rapport fra Parkland Barnehem oplæstes, der i forkortet Form gengives her:

Hjemmets Forældre er for Tiden Pastor og Mrs. Brevig, der overtog denne Stilling den 1ste November 1910.

Tallet paa Børnene er, naar Brevigs fire Børn regnes med, 44. Deres Alder er fra 20 Maanedes til 45 Aar. 23 er i Aarets Løb færdig ind og 25 gaade ud. 33 har besøgt Menighedens Skole, nogle en kort, andre en længere Tid og atter andre det hele Skoleaar, otte Maanedes. Tre er udførte Konfirmande, en Gut og to Piger. For 15 har vi faaet fuld Betaling, for 16 delvis og for

24 ingen. Hjemmet er blevet skaaet for Sogdom og anden Ulykke.

Slaattelands er udvidet og Svaalungen forsøgt, paa et Stykke af omtrent en Acre er der plantet Poteter, og herved en halv Aker er udlagt til Njækkenhavn. Badeindretning har Hjemmet faaet, og der er ved samme Aldgang til at bruge baade varmt og koldt Vand. En Høstegaard er opført.

Det har kommet vel med, at Bestyreren har kunnet gjøre sig nyttig baade inde og ude.

Ved Tilbageblif paa det sjuendte Aar har vi stor Marsag til at takke Gud, som har skaffet Hjemmets Behoere det nødvendige til Livets Opbold. Maatte han fremdeles lade sit Nashu hvile over denne Barmhjertighedsanstalt og velsigne den Gjæring, som her udføres. En hjertelig Tak og Tusse om Guds Velsignelse udtaler vi til alle vore Behynderere og Venner, som har været Medskabere i Herrens Haand til at holde Hjemmet oppe.

Jacob Lunde.

Synoden opfordrer sine Medlemmer at støtte Barnehjemmet med Forbønner og Gaver.

Nr. 3 optoges Offer til Barnehjemmet. Past. Brevig takkede paa Hjemmets Begne.

Form. Foss takkede Past. Sagoes, der nu snart skulde forlade Distriktet, for velsignelsesrig Tjeneste den Tid han har været hos os. Tilstemt ved Reising. Past. Sagoes takkede dybt rørt for Samværet.

Uddrag af Rapporten fra Komiteen for Barneforkolen:

Menighedsforkolen. Synoden beklager at ikke nogen Skole er oprettet det sjuendte Aar men glæder sig dog over den Vækst i Eleveantal som vore Skoler har haft.

Synoden lover af Indremissionskassen \$50 Aaret i fire Aar til nybegyndte Menighedsforkoler.

Søndagsforkolen. Synoden beklager at Børnene kun gaar i Søndagsforkolen og ikke til Gudstjenesterne, men mener at dette ikke er en Feil ved Søndagsforkolen som saadan, men at det er de Presters og Hjemms Feil, som ikke til det yderste anstrender sig for at faa med Børnene til den offentlige Gudstjeneste.

Lørdagsforkolen. Synoden anbefaler Lørdagsforkolen til de Menigheder som ikke har Menighedsforkole. At den følgende Søndags Salmen indøves i Lørdagsforkolen. Børnene vil derved faa Følelse af, at de ventes i Gudstjenesterne og har sin Plads at fylde der. At Børnene har sin egne Salmehæfter, som de tager med sig i Kirken og at der, i det hele taget, bruges alle ydre Midler, som kan give Børnene Følelse af, at de hører til i Kirken og bør være i "sin Faders Hus."

I Anledning Skolerne i Almindelighed besluttedes: Vi anerkjender Søndags-, Lørdags- og Ferie-Skolen kun som ufuldkomne Substituter for den rette Menighedsforkole, hvor selv de verdslige Sag kan lægges paa Guds Ords Grund.

Besluttet, at Formanden udnævner en Komite paa fire der skal have Tilsyn med Statens Skolebøger og Skolelove. Som Medlemmer af denne Komite valgtes Pastorerne Holden, Huftvedt, Stensrud og Prof. Xavier.

Tilsynskomiteen for P. V. A. har inspiceret Skolens Bygninger osv., samt været tilstede ved Undervisningen og finder, at Lærerne arbejder med Flid og Interesse.

Følgende Indstilling antoges:

Pacific Distrikt opfordrer paa det indstændigste Prester og Menighedslemmer til (a) flittig og alvorlig at bede for Skolens Vel samt flittigt at besøge den og sætte sig ind i dens Formaal og Drift; (b) ikke at bede Berden om Undskyldning for, at vi driver en Skole som Pacific Lutheran Academy men ved enhver Anledning modigt og kraftigt at fremholde for Gamle og Unge denne og andre kristelige Skolers Fortrin, nemlig Kristelig Undervisning og Digt; (c) i hårdt og forsat at arbejde for at Skolen kan faa mange og flinke Elever; thi uden Elever kan selv store Bygninger og gode Lærere intet udrette; (d) at der derfor arbejdes for Oprettelsen af kristelige Menighedsforkoler, da disse er de bedste "Fæderes" for vort Akademi; (e) at man gjør, hvad man kan, for at avertere Skolen ved hver i sin Kreds at tale vel om den og hjælpe til, at Skolens Bestyrer kan faa Navne og Adresser paa saadanne, som burde besøge Skolen, samt ved at give Skolens Bestyrer og øvrige Lærere Anledning til at tale dens Sag i Menighederne; (f) at opmuntre Ungdomsforeninger og andre til at jende Skolen regelmæssige Pengebidrag og Gaver til dens Bibliotek og Museum.

En Indbydelse fra Silverton Menighed, Past. Whites kald, om at holde næste Aarsmøde der indløb. Indbydelsen antoges med Tak.

Mødet afsluttedes med Andagt ledet af Past. Christensen, der varmt og inderlig fremlagde alles Tusse om at komme til Enighed med de andre norsk-lutheriske Samfund paa Sandheds Grund.

### Missionens Vægt.

Paa den store Missionskonferens i Edinburgh fremlagdes Forarbejderne til det nye statistiske Missionsatlas. De omfattende Tabeller, som er udarbejdet af den amerikanske Missionsven og Videnskabsmand J.



Dennis, gir bl. a. følgende Oplysninger:

Af Missionselskaber i egentlig Betydning findes der i den evangeliske Verden 338, af Hjælpeelskaber yderligere 450, ialt 788. De Pengesgaver, som indsamles i Løbet af et Aar til Missionen, beløber sig til ialt ca. 5,071,225 Pund Sterling, deraf: Britiske Selskaber ca. 2,096,000, amerikanske ca. 2,007,000, kontinentale ca. 667,000 Pund Sterling, Resten fra Sydafrika, Australien osv.

Af ordinære Missionærer findes 5,522, af Vægemissionærer 641 Mand og 341 Kvinder. Ialt af fremmede (hvide) Udsendinger 29,280. Ordinerede Indsødte ca. 5,000. Uordinerede indsødte Hjælpere ca. 93,000.

Af Undervisningsanstalter findes paa Missionsmarken 81 Universiteter og Gymnasier, 489 theologiske Skoler og Lærerseminarier, 1,594 høiere Skoler, ca. 29,000 Landsbysskoler, 284 Gaandverkskoler, med ialt ca. 250,000 Elever.

Af Høspitaller findes paa Missionsmarken 550, Apotheker (med Klinik) 1,024, Barnehem 265, Spedalskhedsskoler 88, Blinde- og Døvstummehem 25, Opiumsaler 103, Enkehjem 15 osv. Samtlige indsødte Kristne under den evangeliske Mission udgjør 5,281,871.

## Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herald's Adresse er nu **Portland, Wash.,** ikke **Stanwood, Wash.**

### Portland, Wash.

Pastor Hørstad sammen med Formand Joss og andre er ude i Fjeldet paa en Rekreationstur.

Mr. T. C. Satra opholder sig denne Uge hos sin Svigerfætter N. J. Hall, der bor i Nærheden af Portland.

Past. G. J. Breivik har i flere Uger lidt af Rheumatisme og har af den Grund maattet nedlægge sin Post som Bestyrer af Barnehemmet og har nu flyttet ud. Miss Clara Song fungerer midlertidig Bestyrerinde af Hjemmet.

Samuel Ellefson, en Søn af Mrs. Gwibild Ellefson, er med Familie ankommen fra Wisconsin. Dintrent paa samme Tid ankom ogsaa hans to Søstre, Dora og Agnes fra Arizona, en Brøder Ludvig, har allerede været ude her en Par Maaneders Tid. Vi ønsker dem alle velkommen til Portland og håber de vil slaa sig ned her for Fremtiden.

Grif Haakonson skal bygge Hus for Siver Olson paa det Landstykke sidstnævnte nylig købte af J. S. Andersonson.

Prof. H. S. Peterfson og Familie er denne Uge paa Besøg hos Slegtninge i Portland, Oregon.

Pastor D. C. Ottesen, der har opholdt sig et Par Maaneders Tid her for sin Helbreds Skyld føler sig nu betydelig stærkere. Han har antaget Kald fra Chinook Menighed og rejste derned i Begyndelsen af denne Uge sammen med sin Familie, der kom direkte fra deres gamle Hjem i Ziten. Pastor Ottesen har ved sit Ligefremme og bramfrie Væsen vundet mange Venner her, som ønsker ham Guds Velsignelse paa hans nye Arbeidsfelt.

Prof. Song prædikede sidste Søndag i Tracyton, en liden By i Nærheden af Bremerton, hvor vort Samfund har en liden Menighed. Gudstjenesten holdtes i det Frie i Nærheden af Michael Nelsons Hjem.

### Tacoma, Wash.

Andrew Lean og Margrethe Christiansen ægteviædes Lørdag den 30 Juli i Prestegaarden ved Pastor Preus. Både de nærmeste var tilstede. Brudgommen er fra Stevne, Norge, og Snedker af Profession. Bruden er fra Nafjorden, Norge. Begges Forældre bor i Gamlelandet. Gratulerer!

N. Van Bevers og Familie var i Søndags ude for et slemt Uheld. De var ude paa en Kjøretur, da Hesten pludselig blev sty og væltede Kjøretøjet. Mrs. Van Bevers var den uheldige. Den ene Fod blev brudt lige over Ankelen. Det kunde ha været værre, men det var slemt nok at Mor skulde bli liggende sliq som hun nu blir en Stund udover. Hazel maa nu øve sig i at være Husmor. Vi ønsker Mrs. Van Bevers god Bedring.

Mr. og Mrs. O. Holmes, som har været i Norge og besøgt sine Forældre, er netop kommet tilbage. Det siger sig selv, at det var en hyggelig Norge-tur. Men det var vist godt, at komme tilbage til Smaa gutterne ogsaa. Deres mange Venner ønsker dem hjertelig velkommen tilbage.

Mange af vore Kirkefolk har i den senere Tid været ude paa forskellige Steder ved Sundet og tilbragt Ferietiden saa nær Vandet som muligt. Den ene efter den anden kommer igjen saa brum som Indianere. Og alle føler de saa meget bedre,

end da de drog ud. Saa gaar det løst paa Arbeidet igjen.

Prof. Wittelsen skriver fra Ellensburg, at baade han og hans Hustru har været syge i Malaria, siden de kom tilbage fra Synodemødet i Portland. Deres Svigerfætter og Datter, hos hvem de bor, er for Tiden i Norge, saa det er dobbelt slemt, at bli liggende syg nu. Det glæder os dog at høre, at de begge er bedre. Maatte de begge snart komme fuldstændig til Kræfter igjen.

Konfirmantindskrivning finder Sted i Vor Frelsers Kirke Lørdag den 3 September, Kl. 10 Formiddag. Både de, som vil læse Norsk, og de, som vil læse Engelsk, bør møde frem den Dag.

Pastor Eger prædiker i St. James' Kirke, Ruston, Søndag Aften, den 7 Aug. Kom alle, som kan, og bring Børnene med. Gudstjenesten holdes i det engelske Sprog.

Jugen Søndagskole vil holdes i Vor Frelsers Kirke i August Maaned. Men Søndag, den 4 Sept. venter vi, at alle Lærere og Elever samles igjen til forsat Virksomhed. Lad os da møde frem saa talrig som aldrig før, og med det forsat, at ville gjøre endnu langt mere end for forsat Skolens Gjerning kan lykkes vel. I August Maaned blir der holdt Barne-gudstjeneste hver Søndagskveld i det engelske Sprog. Lad da alle Børn saa komme, og lad dem saa bringe saa mange som mulig med til Guds Hus.

Ole Eliassen fra Fargo, N. D., er en af de nylig ankomne til vor By og til vor Kirke. Vi ønsker ham og hans Familie hjertelig velkommen.

Jugeman Storaasli og Hustru er for Tiden hjemme i Besøg hos Mr. Storaaslis Forældre, som bor ude ved Sales Station. De unge Folk bor ellers i North Astoria.

Jugvald Nicholsson er for Tiden ude i Nærheden af Kent, hvor han arbejder som „Surveyor“ i Statens Tjeneste.

### Portland, Ore.

Past. Holden holdt sidste Søndag sin Tiltrædelse i Portland Menighed som dens midlertidige Præst.

Næste Søndag prædiker Past. Thorpe som af Missionskomiteen er kaldt til at bistaa Past. Holden i Missionsarbeidet i Portland og nærliggende Stæder.

Past. Thomas Nilsson har officeret

det Kald som blev udstedt til ham af Portland Menighed.

En Uge fra førstkommande Søndag holdes engelsk Gudstjeneste.

Som før bekendtgjort i Herald har Pastor D. Hagoes modtaget det til ham sendte Kald fra Rugby, N. D., og idag (25de Juli) tog han og Familien Afsted med sine mange Venner, som havde mødt frem ved Jerubane-stationen for at sige ham Farvel og ønske ham Guds Velsignelse i hans nye Virkefærd. I flere Uger har denne hyggelige Prestefamilie faat erfare Menighedsfolkets Velwillie mod dem paa flere Maader. I næsten en Uges Tid før sin Afreise fik Familien ikke Anledning til at spise et Maaltid hjemme, da saa mange nødte dem til at aflægge dem et Besøg før de rejste bort; og i Tilfælde hvor Familien paa ingen Maade kunde forlade Hjemmet, mødte Venner frem med Madkurve der; thi de vilde ikke at nogen af dem skulde bebyrdes med noget Husstiel i den Tid, de havde igjen at bo i Portland.

Torsdagsaften den 21. Juli holdt Ungdomsforeningen et specielt Møde, som viste sig at være en plantagt Overraskelse for Præstefamilien, og vellykket var det i enhver Henseende. Det bedste Program, som Foreningen gennem Aarets Løb har præstet, blev her givet tilbedste, og Portland Menighed tæller ikke saa faa unge dygtige Kræfter i Sang, Musik og Tale osv.; men Glansnummeret var vel det sidste paa Programmet, da Presidenten oplæste et Forslag fra Sekretærens Rapport fra forrige Møde, som lød paa, at Foreningen præsenterer til Pastor Hagoes Halvdelen af Kassebeholdningen som den er i dens nuværende Forfatning, som Paaskjænnelse for hans ihærdige og oprigtige Arbejde for Guds Sag blandt Ungdommen i denne By. Desforuden overrakte Presidenten Pastor Hagoes en Pakke, som saa nok saa simpel ud, men den var ikke saa lidet tung i Forhold til Størrelsen. Det var Udbyttet af en Subscription, som paa et hængende Haar nær, saa ud som \$70.50 — det var nemlig \$70.49. Efter endt Program serveredes Stage og „Ice Cream,“ og den hyggelige Sammenkomst varede indtil Midnat.

Søndag Formiddag var Kirken fuld til sidste Plads. Et meget stort Offer blev lagt paa Alteret, og Følget kvælede ved Kirken i over en Times Tid efter endt Gudstjeneste for at faa hilse paa og tale et Afkædsord med Præst og Frue.

### Winlock, Wash.

Konfirmation blev holdt her første



Søndag i Juli: Følgende fire unge Piger gjentog sit Daabsløfte: Mary Elizabeth Christensen, Silda Amalie Moe, Olga Amanda Strandos og Emma Olivia Wiste. Dette var den første Konfirmation holdt blandt skandinaviske Lutheranere i denne Omegn. En stor Forsamling overvar Handlingen, som blev udført i det engelske Sprog.

#### Ballard (Seattle), Wash.

Kvindeforeningen mødte i Inter-høj hos Mrs. N. Pederjen denne Uge. Dagen forandredes af Gensyn til Vallardsforeningens Føst.

Kvindeforeningen i Ballard har Is-Føst i den nye Prestebolig ved Kirken Torsdag den 11te, næste Uge. Vanilje-Is serveres. Kom og hyg dig med os.

Pacific Herald har nu fordoblet Antallet af Abonnenter i Ballard, og vi er ikke færdig endnu. Det vilde være endnu lettere at samle Abonnenter paa dette Blad, om alle Prester i Distriktet regelmæssig sendte ind Smaanyt.

Ungdomsforeningen havde det halvaarlige Valgmøde i jidit Søndag. Til Styre valgtes: W. C. Bergesen, Formand; N. Eggvedt, Viceformand; Mr. Kerrum, norsk Sekretær; Miss Saaland, engelsk Sekretær; Miss Johnson, Kassierer. Et udmærket Program gaves af vore egne Kræfter. Flere meldte sig ind. Møderne er hævet for August.

Glem ikke, at Menigheden er afhængig af private Bidrag. Du maa ikke narre os ved at la Bidragsskolvullen ligge hjemme. Sulf ogsaa paa Aftenkollekten. Sver Søndag Aften er Kirken fuld, dog som der sidst Søndag fua ind \$8.00 om Aftenen, og det er ikke ret. Har du godt af Kirken, saa bør du støtte den. Der skal ud omtrent en hundre Daler Maanedes, men det maa først komme ind.

#### Jowa Distrikts Synodemøde.

(Efter „Kirketidende.“)

(Fortf. og Slut.)

2. Den erklærer sig enig i den af vor Komites Medlemmer udtalte Lære om Udvælgelsen, saaledes som den foreligger i de trykte Satter.

3. Den udtaler ogsaa, at de to Læreforner om Udvælgelsen, som fremsatte i den lutheriske Kirkes Befjendelse og af Johan Gerhard, ikke bør blive kirkeadskillede, og vil meget beklage, om det sker.

4. Den opfordrer til Bøn om, at

Gud vil velsigne Arbejdet for kirkelig Enighed iblandt os.“

Jungen stemte imod noget af disse Punkter, nogle saa afholdt sig fra at komme, og begrundede dette tildels med, at de ikke ansaa det for klogt at udtale sig som her blev gjort. Da Prof. N. Mikkelsen dels paa Grund af Sygelighed, og dels fordi han nu bor saa langt borte, ønskede sig fritagen for længere at være Medlem af Komiteen, udtalte Synoden, at den, hvis hans Helbred tillod det, meget ønskede, at han skulde vedblive; men forjaavidt han ikke kunde, valgtes Prof. E. Hove til hans Suppleant.

Derneft læstes Indstilling fra Komiteen for Børnenes kristelige Undervisning, og antoges saaledes:

1. Da Børnenes kristelige Undervisning nærmest paaligger Forældrene, henstiller Synoden til Presterne slittig at belære og minde Forældrene om deres Pligt i denne Sag.

2. Synoden opmuntrer Presterne til slittig at drive Katekisation paa Kirkegulvet og anse dette som en vigtig Del af Gudstjenesten.

3. Søndagsskolen bør ikke hindre Børnene i at deltage i den offentlige Gudstjeneste; derfor henstiller Synoden til Prester og Menigheder: a) i Børne at holde Gudstjenesten og Søndagsskolen med saa langt Mellemrum, at Børnene kan deltage i begge uden at trættes, b) paa Landet at holde Søndagsskolen, naar der ikke er Gudstjeneste.

For Reiten henvises denne Sag til Presterne's Hælfeskonferens i August, som har bestemt sig til at anvende tilstrækkelig Tid paa denne Sag.)

4) Synoden anbefaler, at Presterne søger at indføre den Ordning, at læse med konfirmanderne to Aar til Konfirmation, hvor det er muligt. 5) Synoden udtaler sin Glæde over den tiltagende Interesse for Menigheds-skolen, og opmuntrer Prester og Menigheder til at oprette saadanne Skoler.

Derneft, rapporterede atter Resolutionskomiteen, og paa dens Indstilling vedtoges følgende:

Synodemødet udtaler sin Tak til Prof. Mikkelsen for den hjertelige Hilsen han har sendt Børnene, og sender ham sin hjerteligste Gjenhilsen med Duffe og Bøn om, at Herren fremdeles maa være med ham med sin rige Velsignelse.

1. Synodemødet udtaler sin Glæde og Tak til Gud over, at Kirkebesøget i det store og hele er nogenlunde godt, men da der ogsaa lages over, at det, ialfald paa visse Steder, forsvindes, opmuntrer Synoden Prester og Menighedslemmer til at lægge sig paa Hjerte Formandens Raad angaaende denne Sag: „Prester og Menigheder bør paage vel over denne Sag, Presterne ved grun-

## W. P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

### Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015  
Tacoma, Wash.

#### FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods  
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.  
1303 Pacific Avenue  
Tacoma

#### DRS. RAWLINGS BROS. AND

BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.  
Telephone: Main 5195  
Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

#### Olympia Boats

“GREYHOUND”

(Lands Flyer Dock)

Leaves every day 9:45 a. m. and 4:00 p. m. — Returning leaves Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m. Fare 75c.; Round trip \$1.25 Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.  
Main 5308 \*4308

#### DR. E. L. HOGAN

Dentist

Sunset Phone 131

Rooms 8 and 9 Bank Bldg.  
Stanwood Washington

#### COME TO PARKLAND

Tacoma's best suburb. For information regarding lots, acreage or farms write to

P. A. Johnson

Office in Parkland  
Barber Shop

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.

Telephones: Main 43 Home 4343

#### TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours  
Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All incoming Trains  
Tacoma, Wash.

#### CHICAGO DENTISTS, Inc.

Alt Arbejde garanteres 12 Aar  
Betal naar De kan  
Aaben hver Aften  
Main 2918 A-1464  
1124½ Pacific Ave. Tacoma

#### “DEPENDABLE BRAND”

God Kaffe — Rig Kaffe  
Velsmagende Kaffe  
Smager bedre, Varer længre  
Tre Pund for \$1.  
Dwight Edwards Co.  
Portland, Ore.

Dr. E. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. — Massie Bldg., Bellingham, Wash.

#### SKO

Naar du gaar opover til “City Market” kan du neppe undgaa at lægge Merke til min Butik. Jeg sælger Sko. Min Husleie er lav, derfor har jeg ogsaa meget rimelige Priser.

L. H. Sessions

315—11th St., Between C & D  
Tacoma

#### FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor  
Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats  
Live Stock of All Kinds  
Bought and Sold  
Telephone Main 7839  
Fern Hill and Spanaway

#### DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT

Dentists

1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Oplag fra Luther Publ. Høuse.

#### Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasser  
Linier

#### VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.



dig og samvittighedsfuld Forberedelse til sin Prædiken, og Menighederne ved et godt Eksempel paa flittige Tilhørere, som baade hører Guds Ord og bevarer det." 2. I Anledning af Formandens Klage over Forsømmelse af Nadveren indstilles: Denne Forsømmelse maa have sin Grund enten i mangelfuld Erkendelse af den hellige Nadvers, og i det hele taget i af Naademidernes, Betydning og Vigtighed, eller ogsaa i en død historisk Kundskab om dem. 3. Enten det har sin Grund i mangelfuld Erkendelse eller i en Død, historisk Kundskab, saa er det eneste Botemiddel Guds Ords flittige Forfyndelse og Brug. Presterne og de mere erkendelsesrige Menighedslemmer opmuntres derfor til flittig at belære, formane og opmuntre de sløve og forsømmelige Kristne til at benytte dette herlige Naademiddel, og især opmuntres Presterne til i sine Prædikener at fremholde den hellige Nadvers Herlighed og store Betydning for det kristelige Liv. 4. Paa samme Tid som Naaden at gaa frem paa her maa overlades til den enkelte Prests og Menigheds Visdom, saa anser vi den Naade, at Presten har Katekisationer eller Samtale med Altersgæsterne forud for Nadveren, for at være meget anbefalelsesværdig.

Det besluttedes at sende en Udførelse til Augustanasyndoden. Den sendtes i Brev, som skulde overbringes ved Dr. S. G. Stub, som var indbudet til Festen. Brevet lyd saaledes:

Hr. Dr. C. Norelius, Formand for den luth. Augustanasyndode. Naade og Fred!

Iowa Distrikt af Synoden for den norsk-ev.-luth. Kirke i Amerika, samlet til Naadsmøde i Bode, Iowa, 1ste til 6te Juni, fattede ved Reising enstemmig Beslutning om at sende den lutherske Augustana-Synode Hilsen i Anledning af dens femtiaars-Fest. Denne Hilsen bedes De, Hr. Formand, frembære for Deres ærværdige Samfund.

Med eder glæder vi os over de store Ting Kirkens Herre har gjort for eders Kirke. Vi glæder os over de store Fremskridt paa alle Omraader og det velsignelsesrige Virke for Guds Kirkes Fremgang som I paa eders femtiaars-Fest kan se tilbage paa, og tilføjer eder den treenige Guds naadefulde Vistand og vedvarende Velsignelse for de kommende Aar.

Bode, Iowa, 6te Juni, 1910.

O. P. Bangsnes,

Formand for Iowa Distrikt

Mandag Eftermiddag holdtes Andagt ved Past. D. N. Sauer. Protokollen for Formiddagsmødet læstes og antoges. Paa Indstilling fra Re-

solutionskomiteen antoges følgende og tilstemtes ved Reising: "I Anledning af vor ærværdige Formand Dr. Korens Sygdom udtaler Synoden sin hjertelige Medfølelse med ham i hans Prøvelse, og den beder, at Herren vil give ham Taalmodighed og Trøst og bevare ham i Ordet og Troen indtil Enden."

Komiteen for Børnenes kristelige Undervisning, til hvem Fællesformandens Udtalelse om Statens Skolelove var henført, indstillede følgende: "Synodemødet henviser Sagen angaaende Statens Skolelove til den fælles Prestekonferens." Indstillingen antoges.

Endelig bifaldtes paa Indstilling fra Komiteen for Fængsler de af Kirkeraadet bevilgede Pensioner.

Følgende Hilsen til Sanges Synode sendtes ved Telegram:

The Iowa District of the Norwegian Synod, in meeting assembled, sends greeting to Sauge's Synod, now assembled in Red Wing. The blessings of God be upon your work!

L. P. Jensen, Secr.

Det var ved forrige Naadsmøde af Iowa Distrikt besluttet at søge indsamlet \$200 som Tilleg til den Pension af \$300 som var bevilget Prof. Mikkelsen, og for at udføre denne Beslutning valgtes en Komite som gjorde Past. D. T. Lee til sin Kasserer. Denne rapporterede nu, at der var indkommet 175 Dollars. I Forbindelse med at modtage denne Rapport besluttede Distriktet: "Synoden forhøjer fra dette Regnskabsaars Begyndelse Prof. Mikkelsens Pension til \$500." Det hoaber, at de øvrige Distrikter vil tilstemme dette.

Da det Tirsdag den 7de Juni var Valgdag haade i Iowa og South Dakota, ansaa Synoden det for sin Pligt, om det paa nogen Naade var muligt, at slutte sit Møde Mandag Aften, og den havde derfor begyndt Eftermiddagssessionen denne Dag Kl. 2. Kl. 3 var man færdig med alle Forretningsager, og de to følgende Timer anvendtes til en meget lærerig og opbyggelig Samtale om Missionen paa Grundlag af det foreliggende Referat. Kl. 5 sluttede dette Synodemøde med Andagt ved Dr. S. G. Stub.

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.**

**Portland, Oregon.**  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. "Tag Selvvoog eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

**Kelso.**  
Gudstj. efter Tillysning.  
**Santa Barbara, Cal.**  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedoen, da Gudstj. holdes Kl. 7:45

Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

**Ballard (Seattle).**

Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndagsskole 9.45. Ungdomsmøder onsdag 8.15 B. E. Bergesen, prest. Træffes sikrest 9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av., Telefon: Ballard 1306.

**Silverton, Oregon.**

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedoen. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3die Søndag i Maanedoen.

**Oakland, Cal.**

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

**Fruitvale.**

Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

**Russell.**

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.  
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

**Oakland, Cal.**

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., near San Pablo og 25th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-læsning, kristelige Foredrag, Missionsmøder, o. s. v.  
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

**Astoria, Oregon.**

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedoen; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

**Quincy.**

Gudstjeneste den første Søndag i Maanedoen Kl. 11 Formiddag.

**Oak Point og Alpha, Wash.**

Gudstjeneste efter Tillysning.  
THEO. P. NESTE, Pastor.  
417-29th Street, Astoria, Ore.

**Genesee, Idaho.**

Vor Frelsers—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

**Potlatch, Idaho.**

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

**Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse**  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
O. C. HELLEKSON, Pastor.

**Seattle.**

Immannuels lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.  
H. A. STUB, Pastor.  
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

**Stanwood, Wash.**

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

**Frederick.**

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

**Camano.**

Gudstj. 2den og 4de Spødag Kl. 3 Efterm.

**Florence.**

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.  
H. M. TJERNAGEL, Pastor.

**San Francisco.**

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.  
E. M. STENSRUD.

3316—19 St. Phone: Market 3148.

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Baalson, H. E., Silvana, Wash.
- Bergesen, B. E., 5613—30th Ave. N. W., Seattle, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Bratt St., Eureka, Blåkkan, I., Box 175, Rockford, Wash.
- Bellingham, Wash. California.
- Brelvik, G. I., Parkland, Wash.
- Braafladt, I. H., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Bjerke, A. O., 1813 Donovan Ave., So. Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.
- Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
- Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.
- Christensen, M. A., 818 Athens Ave., Oakland, Cal.
- Dale, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Olaf, Vashon, Wash.
- Posmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hanson, G. A., Coeur d'Alene, Idaho.
- Harstad, B., Parkland, Wash.
- Heimdahl, O. E., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.
- Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.
- Holden, O. M., Astoria, Oregon.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.
- Ottesen, O. C., Chinook, Wash.
- Pedersen, N., 1009 Milpas St., Santa Barbara, Cal.
- Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
- Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
- Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.
- Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
- Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.
- Tornøe, D. W., Teller, Alaska.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
- Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.



**SCANDINAVIAN AMERICAN BANK**

of Tacoma  
 ASSETS OVER  
**TO MILLIONER DOLLARS**  
 955 Commerce St.  
 Aaben Lördags Aftener  
 4 Procents aarlig Rente  
 lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret  
 Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
 J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Vissell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

**DR. J. L. RYNNING**

Norsk Læge  
 French Block, 13th and Pacific Av.  
 Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om Søndagene ifølge Aftale  
 Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
 Tacoma, Wash.

**DR. J. R. BROWN**

Skandinavisk Læge  
 214 French Building  
 Cor. 13 and Pacific  
 Tacoma Washington

**U S INVESTMENT CO.**  
 615 Bernice Bldg.

Sælger Landeindomme, samt Bygningstomter og Huse i Tacoma og Omegn paa lette Betalingsvilkkaar. Norsk Betjening.  
 August Cultum, Bestyrer  
 Main 4872 Tacoma

**C. O. GUNDERSON**  
 Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifte-retssager, samt Indkøbsføring og Inspektion af Skjøder og Eien-doms-Titler.  
 512-13 Berlin Bldg.  
 Main 2583 Tacoma, Wn.

**ANTHONY M. ARNTSON**  
 Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.  
 Phones Main 204; A-1204  
 Tacoma Wash.

**EVANS-SCOW CLOTHING CO**

1213 Pacific Avenue  
 Tacoma  
 Ny norsk Herreklæde-Forretning.  
 Alt nyt og moderate Priser  
 Kom og besøg os!

**BANK OF STANWOOD**

Assets over 1/4 Million Dollars  
 4 pCt. lægges halvaarlig til Spare-banksindskud samt til almindeli-ge Indskud paa længere Tid.  
 H. C. ANDERSON, Pres.  
 S. A. THOMPSON, Vice-Pres.  
 W. C. BROKAW, Kass.  
 Direktører:  
 H. C. Anderson, S. A. Thompson,  
 G. Nicklason, F. H. Giard  
 W. C. Brokaw.

**Lien's Pharmacy**

Skandinavisk Apothek.  
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
 DRUGS, CHEMICALS,  
 TOILET ARTICLES,  
 Recepter udfyldes nøjagtig  
 M. 7314 1102 Tacoma Ave

**C. O. LYNN CO.**

Forhenværende  
 LYNN & HAUGEN  
 Skandinavisk Begravelsesbureau  
 910-912 Syd Tacoma Ave.  
 Tacoma, Wash.  
 Main 7745 A-4745



**C. C. MELLINGER**

Begravelses-Direktører  
 Kapel udstyret  
 som Hjem  
 Hvor Pris og Værdi mødes  
 510 Syd Tacoma Avenue  
 Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.

Main 5905

**E. B. ELLINGSON.**

Snedker og Bygmester  
 Planer udfærdiges frit.  
 Parkland Washington



**IMPORTANT!**

Yours Eyes have a direct and very powerful influence on your nervous system. Eye strain causes most ills you suffer from. — If in doubt or you need help, consult me. It will cost you nothing to know.

If I make your glasses they will not only be optically correct, but frame will fit right, neat and stylish. Repairing done. We make a study of eye sight testing, spectacle fitting in all of its branches.

**DR. BAILEY**  
 OPTOMETRIST  
 Cor. Jefferson & 17th Main 9248

**The Pacific Lutheran Academy**  
 AND  
**Business College**

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L. B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hoverstad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjølelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sange.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

**F. J. LEE**

1ste Klasses norsk  
 Fotografist  
 Studio, Main 2289  
 Res., Main 3680  
 1535 Commerce St  
 Tacoma



**BEN OLSON CO.**

Plumbing  
 and Heating  
 Main 392—A 2392  
 1130 Commerce Street  
 Tacoma Wash.

**BÆRGLUND BROS.**

Kaffe-Hus  
 Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.  
 Hurtig Bøværetning  
 1305 Commerce St. Tacoma

**MONTANA LIVERY AND FEED STABLE**

J. E. Syre, Prop.  
 Ved Great Northern Depot  
**STANWOOD, WASH.**



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slags Haandverks-Redskaber, Jernmaterialer og alt tilhørende en første Klasses Jernvareforretning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

**Washington Hardware Co.**  
 Main 171; A-2171  
 928 Pacific Ave. Tacoma